

Путеводитель Ассамблеи штата Нью-Йорк по программам для пожилых людей

Уход на дому

Агентства по предоставлению медицинского ухода предлагают широкий спектр услуг на дому в соответствии с индивидуальными нуждами. Оплата может осуществляться программами «Медикер» или «Медикейд», в зависимости от предписаний врача, возраста и дохода пациента. Если у вас другая медицинская страховка, свяжитесь со страховым агентом или ознакомьтесь со страховым полисом и выясните, оплачиваются ли услуги по уходу на дому.

За информацией об оказании услуг на дому обращайтесь в местное отделение Управления по делам пожилых людей или в Департамент здравоохранения в графстве проживания. Существует множество разных служб, предоставляющих услуги на дому, стоимость которых также различается.



Депутат Ассамблеи

Steven Cymbrowitz

www.assembly.state.ny.us

Дорогие друзья,

Эта брошюра была составлена для того, чтобы сообщить вам о специализированных программах и услугах для пожилых людей в штате Нью-Йорк.

Поскольку эта брошюра рассказывает в общем о множестве программ, возможно вы не найдете в ней ответа на некоторые вопросы. В этом случае вам следует связаться с федеральным, региональным или местным учреждением, выполняющим административные функции в интересующей вас программе.

Помните о том, что эти программы были созданы для того, чтобы удовлетворить ваши нужды, поэтому если вы не знаете в какое учреждение обратиться, или если вы столкнетесь со сложностями в поиске помощи, не стесняйтесь позвонить мне.

Искренне ваша,

Steven Cymbrowitz

1800 Sheepshead Bay, Brooklyn, NY 11235 • (718) 743-4078
Room 538 Legislative Office Building, Albany, NY 12248 • (518) 455-5214
cymbros@assembly.state.ny.us

Службы защиты

Все больше пожилых людей проживает независимо. К сожалению, некоторые из них больны или слабы, часто им нужна помощь. Если вы обеспокоены тем, что одинокое проживание пожилого друга, родственника или соседа сопряжено с риском, свяжитесь с департаментом соцобеспечения в вашем графстве. Жителям города Нью-Йорка следует набрать 311 и попросить о помощи в Департаменте управления людскими ресурсами. Сотрудники этого департамента могут направить кого-нибудь с визитом для оценки ситуации на месте и определении того, в какой помощи есть необходимость.

Налоговые льготы

Для того чтобы предоставить налоговые льготы жителям в возрасте от 65 лет в штате Нью-Йорк был предпринят ряд мер. Далее следует описание трех программ, которые могут облегчить налоговое бремя.

- **Льгота на налог на недвижимость**

Возможно, вы имеете право на сокращение налога на недвижимость вдвое. В качестве местной инициативы эта 50-процентная скидка предлагается домовладельцам в возрасте от 65 лет с годовым доходом в установленных пределах. Чтобы узнать, действует ли эта льгота там, где вы проживаете, и каков максимально допустимый программой годовой доход, позвоните в службу оценки графства, города или деревни, а если вы житель города Нью-Йорка – в Департамент финансов города Нью-Йорка.

- **Скидка «Circuit Breaker»**

Это – налоговая скидка или льгота штата для домовладельцев и квартиросъемщиков с доходом домохозяйства не превышающим 18 тысяч долларов в год до уплаты налогов. Чтобы получить скидку (в размере до 375 долларов в зависимости от дохода) нужно направить форму IT – 214 в Департамент штата по финансам и налогообложению. Вы не получите эти деньги автоматически без подачи специальной заявки. Помните, что для того, чтобы получить льготу, необязательно платить подоходный налог штата.

- **Льгота на подоходный налог с пенсионного дохода**

Согласно этому закону пенсия и рента в размере до 20 тысяч долларов на человека в год освобождается от подоходного налога штата. Имеют право лица в возрасте от 59 с половиной лет.

EPIC

- **Страховое покрытие фармацевтических препаратов для пожилых людей**

Благодаря расширенной программе EPIC пожилые ньюйоркцы могут сэкономить до 60 процентов от стоимости лекарства по рецепту. В большинстве случаев те, кто имеет на это право, платят не более 20 долларов за рецепт, а порой и всего 3 доллара. Эта программа может подойти лицам в возрасте от 65 лет с доходом не более 35 тысяч долларов для не состоящих в браке, или общесемейным доходом, не превышающим 50 тысяч долларов для женатых. Для получения дополнительной информации звоните по бесплатному номеру горячей линии EPIC 1-800-332- EPIC.

Помощь в оплате арендуемого жилья

- **Жилье «по 8 программе»**

В соответствии с федеральной программой помощи оплаты жилья «8 программа» сумма арендной платы может быть зафиксирована в размере определенной доли дохода. Чтобы иметь право на участие в этой программе нужно соответствовать определенным критериям. Например, хозяин жилья должен согласиться участвовать в «8 программе», а арендная плата должна являться причиной «лишений» согласно формулировке, содержащейся в программе. Чтобы узнать, имеете ли Вы право на помощь по «8 программе», позвоните в Отдел жилья и возрождения общин штата Нью-Йорк по телефону 1-866-275-3427 или в местное отделение Департамента по делам пожилых людей по телефону 311.

- **SCRIE - Программа, защищающая пожилых людей от увеличения арендной платы**

Это программа для лиц в возрасте от 62 лет, проживающих в квартирах с регулируемой и контролируемой арендной платой, а также в жилых комплексах Митчелл-Лама. На участие в программе имеют право квартиросъемщики, чья арендная плата составляет треть или больше от их дохода. В зависимости от места проживания годовой доход может составлять не более 27 тысяч долларов. Свяжитесь с местными правительственными службами или с Департаментом по делам пожилых людей города Нью-Йорка по телефону 311, чтобы узнать, каковы ограничения там, где Вы проживаете.

К Вашему сведению

Действующие программы помощи

• Социальное обеспечение

Социальное обеспечение – это вид пенсионного страхования под управлением федерального правительства. В соответствии с этой программой работающие люди, выходящие на пенсию в возрасте от 62 лет, а также те, кто становится пожизненными инвалидами, получают ежемесячную пенсию, размер которой зависит от прошлого заработка. И при жизни, и после смерти пенсионера, иждивенцы также имеют право на пенсию. Для получения дополнительной информации, а также для того, чтобы подать документы, зайдите в ближайший офис службы социального обеспечения.

• Талоны на еду

Программа талонов на еду “food stamps” призвана помочь питаться здорово лицам, получающим пенсии и пособия. Теперь вместо талонов выдается дебитная карта, по которой можно совершать покупки. Чтобы выяснить, как получить талоны, позвоните в ближайший офис службы социального обеспечения, а в городе Нью-Йорке – в Управление по людским ресурсам по бесплатному номеру 1-877-472-8411.

• Питание

Столовые для пожилых людей, расположенные в общинных центрах по всему штату, предлагают горячее питание лицам в возрасте от 60 лет. Принимается добровольная плата, но и из-за отсутствия денег в еде никому не отказывают. Если вы не в состоянии сами добраться до столовой, спросите о наличии транспорта в ближайшем офисе Управления по делам пожилых людей. В особых случаях возможна и доставка обедов на дом.

• Дополнительное пособие соцобеспечения (SSI)

Социальное обеспечение и SSI – это разные вещи. Вы можете получать и пенсию от службы соцобеспечения, и пособие SSI, если пенсия меньше определенной суммы, а вы при этом – очень пожилой человек, слепой или инвалид. Размер пособия зависит от дохода, семейного положения и жилищных условий. Вы можете подать документы на пособие SSI в ближайшем офисе службы социального обеспечения.

• Программа помощи оплаты счетов за электроэнергию

NEAP – программа помощи оплаты счетов за освещение и отопление дома в штате Нью-Йорк. Право на участие в программе определяется на основе ежегодного дохода и количества членов семьи. За дополнительной информацией звоните на горячую линию для пожилых людей по телефону 1-800-342-9871, или в Департамент города Нью-Йорка по делам пожилых людей по телефону 311.

• «Lifeline»

Лицам с ограниченным доходом компания «Верайзон» предлагает услуги со скидкой, например базовую абонентскую плату в 1 доллар в месяц плюс стоимость телефонных звонков. Звонить по телефону 890-7100 (бесплатный звонок повсеместно в штате, код города не нужен).

• Защита при перерегистрации кооперативов

Лица в возрасте от 62 лет, проживающие в графствах Нассау, Вэстчестер и Рокланд, защищены от неправомерного выселения при перерегистрации доходных квартир в кооперативы и кондоминиумы, при условии, что местные власти приняли резолюцию в соответствии с разделом 352-eee Общего коммерческого кодекса.

В городе Нью-Йорке пожилые люди и жильцы-инвалиды, проживающие в перерегистрируемых зданиях, в которых был принят «план выселения» теперь имеют право на такое же обслуживание, что и другие жильцы. Старый закон определял требования к доходу и сроку проживания, требования, которые были отменены для этих двух категорий жильцов.

• Проезд в общественном транспорте со скидкой (Metrocards)

Лица старше 65 лет имеют право на проездные билеты со скидкой (полцены), действующие круглосуточно в автобусах, метро и поездах системы МТА. Чтобы получить 50-процентную скидку при покупке проездного билета достаточно показать карточку «Медикер», удостоверение личности Департамента по делам пожилых города Нью-Йорка, удостоверение “Access-A-Ride” Э, или удостоверение личности МТА с правом на скидку. Ограничения налагаются только на проезд в пригородных электричках (Long Island Rail Road и Metro North) при въезде в Нью-Йорк с 6 до 10 утра с понедельника по пятницу.

Медикер

«Медикер» – это федеральная программа страхования здоровья для лиц от 65 лет, а также некоторых категорий тяжелых инвалидов, еще не достигших этого возраста. Программа «Медикер» находится под управлением Администрации социального обеспечения и координирует различные социальные услуги:

«Медикер часть А» оплачивает лечение в больнице и, в ограниченном объеме, послебольничный уход на дому или в специализированном лечебном учреждении.

«Медикер часть Б» предлагает дополнительное страховое покрытие для частичной оплаты стоимости визитов к врачу, амбулаторного лечения и других лечебных услуг и медицинских нужд, не оплачиваемых согласно части «А». Страхование в части «Б» осуществляется по желанию. Если по достижении 65-летия вы будете получать пособие от системы соцобеспечения, то ваше имя будет автоматически записано в части «А» и «Б» программы «Медикер». Если вы не получаете пособие от системы соцобеспечения, то вам следует подать заявку в «Медикер» за 3 месяца до своего 65-летия. Если вы пропустите первый срок записи, то можно подать заявку в январе, феврале и марте любого календарного года, но в этом случае страховая премия будет выше, чем в случае подачи заявки за 3 месяца до 65-летия. Для тех, кто продолжает работать, и включен в страховой план работодателя, существуют специальные сроки подачи документов после выхода на пенсию.

«Медикер часть Д» оплачивает лекарства по рецепту. Страхование в части «Д» осуществляется по желанию. Если вы имеете право на участие в любом другом плане программы «Медикер», то вы автоматически имеете право и на часть «Д». Страхование в части «Д» предполагает дополнительную ежемесячную оплату. Запись осуществляется ежегодно с 15 ноября по 15 декабря.

Медикейд

«Медикейд» оплачивает медицинские расходы лиц от 65 лет, слепых и инвалидов, которые имеют право на дополнительное пособие SSI, а также лиц, чьего дохода и собственных ресурсов недостаточно для того, чтобы оплатить необходимый медицинский уход. В отличие от «Медикер», программа «Медикейд» оплачивает долгосрочный медицинский уход лиц, имеющих на это право. Кроме того, «Медикейд» может оплатить часть «Б» программы «Медикер» или частной медицинской страховки. В отличие от «Медикер», «Медикейд» является совместной программой медицинской помощи федеральных властей и властей штата, управление которой в штате Нью-Йорк осуществляется графствами. За дополнительной информацией обращайтесь в местное Управление по делам пожилых людей.

Важные телефонные номера

Горячая линия для пожилых людей – звоните бесплатно если возникнет проблема, или если нужна информация о программах и услугах для пожилых людей:
1-800-342-9871.

Управление города Нью-Йорка по делам пожилых людей1-212-442-1000, или 311